

461-VI-00034

Transcriptor: 689

ENT: Dígame su nombre completo por favor.

TEST: Mi nombre es TEST, yo soy grupo INDÍGENA 1, mi clan se llama ----- que quiere decir mata de -----, del -----.

ENT: Ah ya, y cuénteme, ¿cuántos años tiene?.

TEST: Tengo 64 años.

ENT: 64 años, ¿dónde nació usted?.

TEST: Yo nací en mi comunidad.

ENT: ¿En dónde es su comunidad?.

TEST: En el pueblo ----- mi comunidad se llama -----

ENT: ----- Y, ¿usted actualmente dónde vive?.

TEST: Vivo allá en la comunidad pero trabajo en la organización, yo tengo una vivienda acá y vivo ahí.

ENT: Y, cuénteme abuelo, a mí me gustaría saber y entender cómo era su época de niñez, ¿qué hacía?, ¿qué le gustaba hacer?.

TEST: En épocas de niñez yo sufrí porque mi madre desde temprana edad lo picó culebra lora, se murió, nosotros quedamos huérfanos.

ENT: ¿Cuántos hermanos?.

TEST: Éramos 4 hermanos, de esos ya se murió 2 y quedamos 2.

ENT: Y, ¿qué le gustaba hacer?, ¿qué le gustaba hacer entonces?.

TEST: Nosotros pues vivíamos donde mi tía FAMILIAR 1 que ya se murió también, era la hermana de mi papá, ahí nos criamos.

ENT: Con su papá y su tía.

TEST: Ujum, [INC: afirmación], ella tenía pues sus hijos, los primos, las primas, ahí criamos en la Maloca de mi abuelo FAMILIAR 2.

ENT: Qué recuerda de esas enseñanzas, no sé, de su abuelo y de su tía.

TEST: Nos enseñaba que debemos crecer bajo la palabra de tabaco, la coca, la yuca dulce, hacer hombres buenos, pescadores, trabajadores y evitar problemas sociales y conflictos y no ir por los sitios peligrosos, digamos, el andar para no tener accidente de culebra o de pisar troncos, o de subir por los árboles para caer y quebrar los huesos así, que tenemos que trabajar ayudando en la siembra, en los cultivos, recolección de frutas, en la época de los umaries, y otros así, y también ir con el papá y los abuelos a recoger, recolección de frutas silvestres, como canangucho, como mipeso, como asai, como yubo, como otros, otras frutas comestibles de la... [INTERRUP]

ENT: Entonces todo lo que ustedes hacían era recolectar frutas, caminar mucho, de conocer más el territorio, ¿nunca pasó eso de que usted o sus hermanos de que se subiera en un árbol y pasó algún accidente, alguna ruptura de hueso, algo que haya pasado jugando?

TEST: No, no, no nos ocurrió ni un accidente entre todos los de mi infancia, de mi niñez, ninguno, no, además pues nosotros no somos de gente de centro, de por ahí a donde no hay río, nosotros somos de la orilla de este río y de ----- [CONT] Entonces bañábamos ahí, aprendimos a nadar desde pequeños, aprendimos a andar en las canoas, a manejar remo, a prendimos a pescar de día y de noche, eh, somos pescadores y cazadores así, por tierra y

por agua, para buscar el sustento diario.

ENT: ¿Eso se lo enseñó su abuelo?.

TEST: Sí, mi abuelo y mi papá nos enseñó eso, primero pescábamos con ellos y decía: "Así tienen que pescar, así andar con cuidado en estos pesquiaderos de los pescados cuando cae ahí come, ahí coge usted pescado y apenas se coge se va, no hay que ambicionar de coger por mayor, sino lo que se puede consumir".

ENT: Importante eso. Cuénteme, ¿usted alcanzó a estudiar, de pronto en algún Internado?.

TEST: Yo alcancé a estudiar en el 1.967, de huérfano nos internaron, allá los misioneros nos internaron pequeños y allá nos criamos una parte de la familia pa allá.

ENT: Y, ¿qué les enseñaban allá?, ¿qué veían ustedes allá?.

TEST: Allá lo que nos enseñaban era más que todo la evangelización, no, que hay que aprender a rezar a orar ya a conocer la biblia, el catecismo, lo que es la doctrina religiosa, y hacer trabajos así, de arreglos de jardines, barrer, así, hacer aseo, así pasábamos nosotros, los mayorcitos pues cortaban leña para hacer la comida.

ENT: Me dice que su abuelo, su tía le enseñaron la cultura ustedes del ambil, del mambe, ¿cómo...?, me imagino que los que venían a evangelizarlos estaban de contra eso, no les gustaba eso.

TEST: Estaban en contra de eso, pero como yo no mambeaba, primero simplemente era una teoría de enseñanza, ya cuando yo comencé... Yo sufrí mucho en la evangelización, en la enseñanza ya cuando fui cruzando la primaria, yo fui cursando ya, hablaba mi idioma con mis hermanos, con otros estudiantes, eso era prohibido decían las hermanas que eran las maestras, nos decían que: "Eso tú estás hablando del diablo, que esas palabras de Madre Monte, que si ustedes siguen hablando los vamos a castigar", y nos castigaban. Pero nunca hablamos mal, sino que ellos nos castigaban porque ellos no entendían, si entendieran no había problema, por no entender nos castigaron, fuimos maltratados, en nuestras orejas quemados con cuerdas de cumare, nuestras lenguas fueron amarradas y nos fuetiaba con rejo, con reglas, que ellos le llamaban corregidor, uno así en el listón en la mano [Da un aplauso simulando el golpe] y fuimos rodillados encima de esta gravilla por una hora, así castigados con manos arriba por hablar idioma. En ese fui creciendo yo, terminé mi año de estudios en 1.970 y después cuando ya fui a la comunidad con mis padres, mis abuelos, yo ya entré a mambear, entonces... [INTERRUP]

ENT: ¿Cuántos años tenía cuándo empezó a mambear?.

TEST: A los 18 años yo empecé a mambear. Entonces... [INTERRUP]

ENT: Pero, explíqueme un poco, ¿qué significado tiene para usted el mambear?.

TEST: [CONT] Yo empecé a mambear para aprender cosas propias de nosotros, ¿entiende?, cosas propias de nosotros, los conocimientos de protección, de defensa, de conocimiento de curaciones, conocimiento de trabajo, conocimiento de manejo de medio ambiente, conocimiento de cómo se trabaja el tabaco, la coca, cómo tiene que cuidar, cómo tiene que dietar, y ser trabajador para no tocar cosas ajenas, nos buscar problemas.

Bueno, en ese tiempo también los misioneros capacitaron a un grupo de personas que se llamaban los catequistas y esos catequistas iban en contra de la cultura de nosotros porque así ellos lo prepararon. Y en los mambeaderos decía, mi tío es catequista hasta ahora, decía, decía mi abuelo que es hijo de mi abuelo: "Papá hay que dejar eso ya, ya no tienen que

seguir hablando, mambeando, eso es palabra del demonio, lo que usted está haciendo, esos rituales son diabólicos", nos decía a nosotros, "Aquí está la palabra nuevo de Dios". Hasta que mi abuelo, pues, le dijo: "No, palabra de Dios yo a usted yo no cuidé, ni le crie tampoco, yo le crie bajo la palabra de tabaco, la coca y yuca dulce, entonces yo voy a ir como yo vengo, si a usted le enseñaron eso, usted se puede ir por ese camino", le dijo.

Hasta que un día mi tío tuvo primer hijo, que se enfermó porque comió de esos arendajos pero más grande y le dio maluquera al hijo y ya estaba muriendo, eso tosía, tosía, tosía, porque no se dietó, pues, cuando uno tiene criatura uno tiene que dietar, el no comer cosas que puede perjudicar a la criatura. Entonces ya mi abuela en una noche lo trajo en el mambeadero y le dijo: "FAMILIAR 2 en vez de usted estar hablando cosas que no se debe, mire su nieto está pa morir, haga algo pa que se mejore", dijo. Entonces mi abuelo dijo al hijo: "Usted me rechazó mi palabra, nuestra cultura, usted contradijo, pues diga a ver por la señal, diga padre nuestro, lo que le enseñaron a ver si su criatura se sana y se mejora", dijo, mi abuelo bravo le dijo así. Entonces mi abuela dijo: "No diga así que la criatura ya está pa morirse". Entonces le dieron el seno, la leche del seno y el abuelo le curo, curo y le dio y enseguida se curo y dijo: "De aquí en adelante usted no me venga hablar así de religión, esa es otra cultura y desde ahora usted tiene que mambear, tiene que trabajar", y nunca lo hizo hasta ahora. Entonces eso son cosas reales que a nosotros nos sucede y puede suceder de una u otra manera a cualquier persona.

ENT: Entiendo abuelo, ¿usted tuvo hijos?.

TEST: Sí, yo tengo 6 hijos, 2 hombres y 4 mujeres.

ENT: ¿Usted vive con su mujer?.

TEST: Sí, yo soy casado por la iglesia.

ENT: Y, ¿aún vive con su esposa?.

TEST: Sí, ahí está mi familia.

ENT: Y, ¿a qué se dedica su esposa?, ¿qué hace todos los días?.

TEST: Pues ella se dedica en los trabajos de chagra, hacer comida y cuidar los hijos. Ahora ya no tengo ni un hijo pequeño, ya estamos cuidando los nietos, tengo 2 hijas que tengo con compañero, otras 2 no tiene, la mayor vive con nosotros ahí con nosotros, ella no quiere tener marido pero vive ahí con nosotros, la otra está estudiando en ----- las otras 2 sí tienen marido, uno vive en ----- otro vive aquí que se va a pasar su ----- en -----, un hijo mayor está conmigo. Él tuvo un accidente de ingerir mucho alcohol se le dañó la vista, pero más o menos ya ve, dañó la parte de visibilidad, el otro, el último hijo que cogió mi nombre de FAMILIAR 3, él está prestando el servicio militar en ----- él sale en ----- del próximo año, esa es mi familia, yo tengo hartos familia, aquí en -----en ----- nosotros somos de una familia muy grande y mi papá después de que murió mi mamá, pasó mucho tiempo donde ya fuimos nosotros como jóvenes, él consiguió otra mujer y con esa mujer tuvo muchos hijos, casi puros hombres, como 6 hombres y una sola mujer, ahí están mis hermanos.

ENT: Claro, cuando se tienen muchos hijos, abuelo, es, es, no sé, desde su perspectiva desde su visión, ¿es bueno tener equidad, igual parte de mujeres y de hijos, o más hombres que mujeres en la familia o las mujeres ocupan un lugar especial en la familia tanto como los hombres, o entre más hombres, pues, más...?

TEST: No, igual, pero culturalmente los hombres vienen quedando como parte del grupo, las mujeres sí forman parte del grupo pero eso se las van a llevar a otro grupo, allá van a engendrar hijos de otros clanes por decirlo, entonces los hombres consiguen mujer los hijos que tiene es grupo de uno, no, o de la familia, eso, pero no ha habido ningún problema, eso ha sido normal la cultura de estos lados. Por ejemplo, yo para perderme, digamos, la lengua o la sangre, yo por conseguir mujer de otro grupo mis hijos no aprendieron el idioma de mamá.

ENT: ¿Su mujer de qué grupo es?

TEST: De grupo INDÍGENA 2.

ENT: INDÍGENA 2. Y su mujer tampoco les enseñó LENGUA INDÍGENA 1, no habló LENGUA INDÍGENA 1 con usted.

TEST: No porque el dominio de mi comunidad se habla mucho LENGUA INDÍGENA 2, más no LENGUA INDÍGENA 3, nosotros estamos mal en esa parte, pero de estos días, en este año que viene vamos a hacer una escuela de aprendizaje de recuperación de lengua.

ENT: Que bien, muy importante. Abuelo, me gustaría que me dijera un mensaje usted como bueno, miembro de la organización también ya acá que estamos ubicados ahora en la ----- ¿qué mensaje le da de pronto al país o cuál es la verdad que quiere que usted se sepa, no sé, de ----- del territorio, para que todo el mundo la sepa?.

ENT: Mi vida lo dediqué más que todo en la organización, llevo 34 años metido en la organización de tiempo completo, desde que fundé mi comunidad como ORGANIZACIÓN SOCIAL 1 pasé por organización del pueblo, pasé ser ----- de esta zona cuando se llamaba ORGANIZACIÓN SOCIAL 2, ORGANIZACIÓN SOCIAL 2, 4 años, hoy en día ya voy a terminar 3 años de estar aquí en la organización, Dios mediante pasó para otros 3 años, en la organización, entonces la mayor parte de mi tiempo lo paso en la organización.

Ahora, sobre esta ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1 que llega en nuestro medio, pues, el mensaje que trae, tanto como el mensaje que podemos dar en Colombia y al mundo, pues, estuvimos analizando los abuelos anoche de los conocimientos propios de la ley de origen, que la no repetición eso es una palabra no más, y para vivir eso, es duro, porque nosotros como pueblo, como relato que vivimos ayer y hoy, es un relato somos gente de paz, somos gente de adorno, no somos gente de violencia, como el grupo de nosotros como gente. Entonces al mundo le decimos que, primero Colombia, le decimos que el día que invente cualquier grupo de al margen de la ley, pues repite la vida de los pueblos indígenas tanto los territorios, las culturas, porque el hombre el indígena jamás ha inventado un conflicto, una guerra entre los pueblos y ninguno de los pueblos que estamos hoy en día, pues jamás vamos a inventar porque no está dentro de la cultura de nosotros, no está dentro de la palabra del tabaco que los abuelos vienen enseñando a nosotros, y si allí hubiera, yo hubiera dicho hace rato: "Nieto, algún día usted van a hacer grupo que van a peliar entre los blanco, entre ustedes", hubiera dicho. Pero se hizo la investigación profunda y la reflexión, ninguno de los 4 pueblos hemos llegado a entender o a sentir que los abuelos han dicho así, para nosotros esto viene del otro lado, viene del mismo gobierno, de pronto por la mala administración, se crea esa subversión y a nosotros nos afecta demasiado.

Ahora, los 4 pueblos que viven aquí, el Estado colombiano no lo conoce, ni lo ha reconocido jurídicamente, pero estos son pueblos originarios, que estos pueblos no vinieron del Perú,

del Venezuela, ni del Brasil, somos originarios de estos territorios, quizás cuando llegó Cristóbal Colón en América ya nosotros existíamos acá, sino que el etnocidio de la empresa cauchera fue que acabó con todos los pueblos que fueron como casi como 80.000 indígenas que habían aquí. Entonces después de eso quedamos nosotros los retoños de ellos como herederos, apenas estamos buscando cómo sobrevivir y vivir pacíficamente, porque así los abuelos espiritualmente nos han dejado esos dones, y sobre eso estamos.

Cuando se trabaja estos programas yo diría, a través de las instituciones que el Estado lo creó como los Auto, como los Salvaguardas, pues la reparación que hace el hombre blanco, para nosotros, ese no es ninguna reparación, porque no es una cosa que se perdió, no es una cosa que se daño, sino es humano que se perdió, es destruir la naturaleza, es degradar a la humanidad. Pero bien o mal por la necesidad sentida nosotros lo vamos a recibir, esos pequeños reparación que a nosotros frente al daño que causó no significa nada.

Hoy en día el Estado mediante la politiquería nosotros nos tiene divididos, nos tiene abandonando, los gobernantes del departamento no cumplen con los compromisos que tiene que ver como gobernante de sus planes de desarrollo, sus planes de inversión para los pueblos indígenas. Entonces, a toda hora, sea psicológicamente, sea de una, de otra manera, a través de los programas de consulta previa, han llegado a imponer, y por la incapacidad de conocimiento mucha gente lo han recibido y lo han entendido que es bueno, pero cuando se dan cuenta que de verdad son intereses ajenos que llegan a través de programas en nuestro medio.

Hoy en día gracias a esta ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1, que viene a esclarecer las cosas que primero que en Colombia, que el gobierno y el Estado lo conozca, segundo, el mundo entero que fue una realidad del daño, del etnocidio y del conflicto armado, de cualquier grupo, de igual el grupo armado legal peor nos atropelló, peor. Entonces todo comando no es igual, un comando tiene otra política, el otro comando es bueno, algunos comandos no han respetado, no han entendido, pero los otros no, porque es así la sociedad, entonces yo, digamos como mayor, me envejecí bajo esos atropellos y a mí me duele lo que ha hecho, no nosotros entre nosotros, sino grupos que han llegado entre nuestro medio, con nombre de guerrilla, de FARC, de paramilitares y el ejército...